

# معلومات برای مدعیان پناهندگی

## 1. معلومات عمومی:

ادارات حکومت کانادا که به درخواست های پناهندگی رسیدگی میکنند عبارت اند از:

- اگر شما ادعای خود را در یکی از بنادر دخیلی مطرح میکنید، شما باید فوراً ادعای اساس (Basis of Claim) را تکمیل کنید. ممکن است به شما دستور داده شود که این فرم را پست کنید، یا آن را در CRPP آپلود کنید (برای اطلاعات بیشتر، به بخش 11 مراجعه کنید). CBSA همچنین شما را از هر مرحله بعدی مطلع خواهد کرد.
- اگر ادعای شما واجد شرایط شناخته شود، شما باید در جلسه استماع (شنیدن جواب های شما) بخش محافظت پناهندگان Refugees Protection Division مربوط به هئیت مهاجرت و پناهندگی کانادا (IRB) شرکت کنید. هئیت مهاجرت و پناهندگی کانادا (IRB) بعداً به شما تماس میگیرد تا شما را از تاریخ و موقعیت جلسه استماع (شنیدن جواب های شما) آگاه کند.
- اگر ادعای شما فاقد شرایط شناخته شود، یا ادعای شما در اداره هئیت مهاجرت و پناهندگی کانادا (IRB) مسترد شده باشد، تا زمانیکه از کانادا حذف (خروج) نشده اید، ممکن است شما از برنامه صحتی موقت فدرالی و خدمات ولایتی برخوردار باشید.
- لطفاً اطمینان حاصل نمایید که معلومات تماس شما (به شمول آدرس، شماره تلفن و ایمیل آدرس) که در اداره هئیت مهاجرت و پناهندگی کانادا ارائه میکنید، دقیق اند.
- اگر معلومات شما تغییر کرد، لطفاً به طور آنلاین در وبسایت <https://secure.cic.gc.ca/enquiries-renseignements/canada-case-cas-eng.aspx> به انتخاب نمودن تغییر معلومات تماس "Change of Contact Information" آنرا روز-رسانی (اوپدیت) کنید.

## 3. برنامه موقت صحتی فدرالی

- تحت برنامه موقت صحتی فدرالی (IFHP)، حکومت کانادا هزینه محصولات یا خدمات صحتی خاص را تامین میکند. پذیرش ادعای شما یا سند مدعی محافظت از پناهندگی تعیین میکند که شما واجد شرایط تحت پوشش برنامه موقت صحتی فدرالی (IFHP) هستید یا خیر.
- همه مدعیان واجد شرایط در هر نقطه کانادا به خدمات مراقبت های صحتی و محصولات از هر ارابه کننده مراقبت صحتی که ثبت برنامه موقت صحتی فدرالی (IFHP) باشد، دسترسی دارند. لیست ارابه دهنده گان ثبت شده به طور آنلاین در سایت اینترنتی ذیل قابل دسترس میباشد [www.ifhp-pfsi.ca](http://www.ifhp-pfsi.ca).
- شما باید قبل از دریافت هر گونه خدمات، تصدیق نمائید که ارابه کننده مراقبت های صحتی در برنامه موقت صحتی فدرالی (IFHP) ثبت شده است. در هر ملاقات باید سند معتبر پذیرش ادعا یا سند مدعی محافظت از پناهندگی به ارابه کننده مراقبت صحتی تهیه شود.
- برای معلومات بیشتر در مورد برنامه موقت صحتی فدرالی (IFHP)، به شمول محصولات و خدماتی که تحت پوشش آن میباشد، به سایت اینترنتی [www.canada.ca/ifhp](http://www.canada.ca/ifhp) مراجعه کنید، یا [www.ifhp-pfsi.ca](http://www.ifhp-pfsi.ca).

## 4. معاینه طبی مهاجرین

- منحیث یک متقاضی پناهنده شما باید یک معاینه طبی اجباری را بگذرانید. مصارف این معاینه توسط برنامه موقت صحتی فدرالی (IFHP) پرداخت میشود.
- فقط داکتران خاص میتوانند این معاینه طبی را اجرا کنند. هدایات و پیوند (لینک) به لیست داکتران که این معاینات را از طرف اداره مهاجرت، پناهندگی و شهروندی (تابعیت) کانادا (IRCC) در هر ولایت و منطقه اجرا میکنند، در فورمه IMM 1017 راپور طبی معاینه پناهندگان (Medical Report) ارائه شده است.

- مهاجرت، پناهندگی و شهروندی (تابعیت) کانادا (IRCC) ([www.cic.gc.ca](http://www.cic.gc.ca)): اداره مهاجرت، پناهندگی و شهروندی (تابعیت) کانادا (IRCC) تصمیم میگیرد که آیا درخواست دهنده در درون کانادا واجد شرایط ارجاع به هئیت مهاجرت و پناهندگی کانادا (IRB) است یا خیر.
- نمایندگی خدمات مرزی کانادا (CBSA) ([www.cbsa-asfc.gc.ca](http://www.cbsa-asfc.gc.ca)): نمایندگی خدمات مرزی کانادا (CBSA) تعیین میکند که آیا ادعای پناهندگی در بندر ورودی کانادا (میدان هوایی، عبور کردن بندر زمینی یا بندر دریایی)، یا در اداره تطبیق داخلی، واجد شرایط ارجاع به هئیت مهاجرت و پناهندگی کانادا (IRB) است یا خیر.
- هئیت مهاجرت و پناهندگی کانادا (IRB) ([www.irb-cisr.gc.ca](http://www.irb-cisr.gc.ca)): هئیت مهاجرت و پناهندگی کانادا (IRB) یک نهاد مستقل است که مسؤل تصمیم گیری در مورد مهاجرت و پناهندگی است.

## 2. ارابه درخواست پناهندگی

شما میتوانید در حالات ذیل مطالبه محافظت پناهندگی کنید: وقتیکه به بندر رسیدید، شخصاً به یک افسر (مامور) نمایندگی خدمات مرزی کانادا (CBSA) مراجعه کنید؛

یا

اگر از قبل در کانادا هستید، از طریق پورتال حفاظت از پناهندگی کانادا (Canadian Refugee Protection Portal) (CRPP) به طور آنلاین اقدام کنید.

اگر مامور نتواند فوراً در باره واجد شرایط بودن شما تصمیم بگیرد، به شما سند پذیرش ادعا (Acknowledgement of Claim) را صادر میکند. این یک سند موقت است که

- تأیید میکند که شما درخواست پناهندگی کرده اید
- نشان میدهد که شما تحت پوشش برنامه صحتی موقت فدرالی (Interim Federal Health Program) قرار دارید و ممکن در صورت درخواست خدمات اجتماعی به شما کمک کند.
- وقتیکه ما در مورد واجد شرایط بودن شما تصمیم گرفتیم، برای شما سند مدعی حمایت از پناهندگان Refugee Protection Claimant Document (RPCD) صادر میکنیم.

سند مدعی حمایت از پناهندگان (RPCD) پذیرش ادعای شما را که منحیث سند شناخت ابتدایی شما میباشد، به عنوان مدعی پناهنده در کانادا جایگزین میکند. سند مدعی حمایت از پناهندگان (RPCD)

- نشان میدهد که درخواست شما به هئیت مهاجرت و پناهندگی کانادا (IRB) راجع شده است
- ممکن به شما در دسترسی به خدمات کمک کند و
- نشان میدهد که شما تحت پوشش برنامه صحتی موقت فدرالی قرار دارید

لطفاً توجه داشته باشید:

- اگر شما ادعای خود را در پورتال حفاظت از پناهندگی کانادا (CRPP) آنلاین مطرح میکنید، اداره مهاجرت، پناهندگی و شهروندی (تابعیت) کانادا (IRCC) با شما تماس میگیرد تا برای جمع آوری بیومتریک (اثرات انگشت) قرار ملاقات را برنامه ریزی کنید. همچنین، شما باید در مصاحبه واجد شرایط بودن شرکت کنید.

لطفاً بخاطر تعیین ملاقات (نوبت) برای معاینه طبی، از لیست به یک داکتر تماس بگیرید. شما باید در وقت ملاقات اسناد ذیل با خود داشته باشید:

- فرمه راپور طبی معاینه پناهندگان (IMM 1017) و پذیرش ادعا یا سند مدعی محافظ پناهندگی شما

## 5. جواز کار و شماره بیمه اجتماعی

برای کار قانونی در کانادا، شما باید جواز کار و شماره بیمه اجتماعی (Social Insurance Number) داشته باشید.

شما می‌توانید برای کار کردن به هر کار فرما، بدون هزینه برای جواز کار، درخواست کنید. مدت زمان اعتبار آن در جواز کار مشخص می‌شود.

قبل از این که اداره مهاجرت، پناهندگی و شهروندی (تابعیت) کانادا (IRCC) بتواند جواز کار را صادر کند، اقدامات ذیل باید اجرا شوند:

- باید در مورد ادعای واجد شرایط بودن شما تصمیم گیری شود
- شما باید معاینه طبی پناهندگی را تکمیل و به کامیابی عبور کرده باشید و
- بیومتریک (اثرات انگشت و عکس ها) باید گرفته شود (فصل 8 را ببینید)

داشتن شماره معاینه طبی پناهندگی (IME) یا یک کپی از برگه اطلاعات eMedical (این را می توان از داکتری که معاینه طبی را اجرا میکند، درخواست کرد)، ثابت می‌سازد که شما معاینه طبی پناهندگی را به پایان رسانده اید (فصل 4 را ببینید).

اگر شما برای جواز کار در مدت پروسه طی مراحل پناهندگی درخواست نمی‌کنید می‌توانید فرمه درخواست را بعداً در سایت انترنتی ذیل دریافت کنید [www.cic.gc.ca](http://www.cic.gc.ca)

وقتی که جواز کار خود را دریافت می‌کنید، شما باید برای شماره بیمه اجتماعی درخواست دهید. شما می‌توانید این کار را به صورت آنلاین، از طریق پست یا شخصاً در مرکز خدمات کانادا Service Canada Centre انجام دهید. معلومات مربوط به روند درخواست را می‌توانید در سایت انترنتی ذیل بیابید: <https://www.canada.ca/en/employment-social-development/services/sin.html> برای دریافت مرکز محلی خدمات Service Canada Centre، به او-کانادا (1-800-622-6232) یا 1 800 O-Canada زنگ بزنید.

## 6. جوازهای تحصیل

هر کس که زیر سن 18 سال است و تقاضای پناهندگی کرده، یا کودک و ایتیم به مدعی پناهندگی است، می‌تواند در پیش دبستانی، ابتدایی و یا به سطح ثانوی (تا صنف 12) بدون جواز تحصیل درس بخواند. برای ثبت نام در مکتب، پذیرش ادعا یا سند محافظت مدعی پناهنده کودک ضروری می‌باشد.

**جواز تحصیل** برای همه مدعیانی که قصد تحصیل را در مقطع فوق ثانوی (کالج یا دانشگاه) دارد، ضروری است. به منظور تحصیل قانونی در کانادا، و قبل از صدور جواز تحصیل، یک معاینه طبی مهاجرت باید تکمیل و عبور شود.

درخواست برای جواز تحصیل در این سایت انترنتی قابل دریافت است [www.cic.gc.ca](http://www.cic.gc.ca). هیچگونه هزینه برای مدعی پناهندگی بخاطر درخواست جواز تحصیلی وجود ندارد

اسناد زیر برای درخواست جواز تحصیل مورد نیاز اند:

- یک نقل (کاپی) پذیرش ادعا یا سند محافظت مدعی پناهندگی (فصل 2 را ببینید)
- ثبوت (مدرک) پذیرفته شدن از یک مؤسسه تعیین شده آموزشی
- برای تحصیل در ولایت کیوبیک، شهادتنامه پذیرش کیوبیک (Certificat d'acceptation du Quebec) (CAQ) که توسط وزارت مهاجرت و جوامع فرهنگی (Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles) صادر می‌شود، لازمی (اجباری) می‌باشد. برای معلومات بیشتر در مورد

چگونگی حصول شهادتنامه پذیرش کیوبیک (CAQ)، این سایت انترنتی را ببینید: <https://www.immigration-quebec.gouv.qc.ca/en/immigrate-settle/students>

## 7. حق مشاوره

منحیث یک مدعی پناهندگی، شما حق دارید که یک مشاور (وکیل یا دیگر نماینده حرفه ای) به مصارف شخصی شما نمایندگی شما را بکند، البته به جز نه در حین دریافت اولی در بندر دخولی. اگر شما نمی‌توانید که مصارف مشاور را پرداخت کنید، شما می‌توانید در اداره مساعدت های حقوقی ولایتی یا منطقوی برای کمک درخواست دهید.

حکومت کانادا به همه یکسان رفتار میکند، خواه از خدمات مشاوره استفاده کنند یا نکنند. اگر شما تصمیم گرفتید که مشاور را استخدام کنید، به درخواست شما توجه خاص داده نه میشود.

معلومات برای استخدام نماینده: [www.cic.gc.ca/english/information/representative/index.asp](http://www.cic.gc.ca/english/information/representative/index.asp)

**یادداشت:** فهرست محلی تلفیون را بررسی کنید یا برای دسترسی به سایت انترنتی مشوره به مساعدت خدمات حقوقی ولایتی و منطقه بی، این پیوند را استعمال کنید: <https://www.justice.gc.ca/eng/fund-fina/gov-gouv/aid-aide.html>

## 8. بیومتریک (اثرات انگشت و عکس ها)

اگر شما از قبل در کانادا هستید و درخواست پناهندگی را آنلاین در پورتال حفاظت از پناهندگی کانادا (CRPP) ارائه می‌کنید، از شما خواسته میشود که

- برای جمع آوری بیومتریک به یک دفتر مهاجرت، پناهندگی و شهروندی (تابعیت) کانادا (IRCC)،
- ارائه ثبوت (مدرک) هویت و سایر اسناد مربوطه گزارش دهید، و
- برای مصاحبه واجد شرایط بودن برگردید

اگر شما ادعای خود را در بندر دخولی مطرح کنید، یک مامور اداره خدمات مرزی کانادا (CBSA) بیومتریک شما را می‌گیرد و ثبوت (مدرک) هویت و دیگر اسناد مربوطه را جمع آوری میکند. شما یا در آنجا مصاحبه واجد شرایط بودن را تکمیل می‌کنید، یا ممکن مامور به شما اجازه ورود به کانادا را بدهد و تاریخ و وقت را برای بازگشت به اداره خدمات مرزی کانادا (CBSA) را برای بررسی بیشتر تعیین کند.

## 9. مصاحبه واجد شرایط بودن در کانادا و یا پروسه

### امتحان در بندر دخولی

در مصاحبه یا امتحان واجد شرایط بودن، یک مامور

- تصمیم می‌گیرد که ادعای شما برای ارجاع به هئیت مهاجرت و پناهندگی کانادا (IRB) واجد شرایط است یا خیر
- برای شما سند مدعی حمایت از پناهندگان (RPCD) صادر میکند (فصل 2 را ببینید)
- دستور اخراج (حذف) صادر میکند:
  - اگر ادعای شما واجد شرایط است که به هئیت مهاجرت و پناهندگی کانادا (IRB) راجع شود، دستور حذف مشروط خواهد بود (یعنی در حالت اجرا نیست)، تا آنکه هئیت مهاجرت و پناهندگی کانادا (IRB) تصمیم گیری کند.
  - اگر ادعای شما واجد شرایط نیست (فاقد شرایط است)، دستور حذف به قوت خواهد بود.
  - برای معلومات بیشتر در مورد دستور حذف، فصل 12 را ببینید.
- بسته معلوماتی را در مورد پروسه هئیت مهاجرت و پناهندگی کانادا (IRB) تهیه میکند.

## ۱۰. معلومات تماس

همین امر در آن حالت هم صدق میکند که هزینه مشاور توسط خدمت مساعدت حقوقی و لایتنی یا منطوقی پرداخت شود.

هر بار که مدعی مشاور خود را تبدیل میکند، یک فورمه معلومات تماس مشاور باید تکمیل و به هئیت مهاجرت و پناهندگی کانادا (IRB) ارسال شود.

### اطلاعیه نمایندگی بدون فورم هزینه (IRB/CISR 692):

اگر به مشاور شما پرداخت نمیشود، آنها باید فورمه اطلاع نمایندگی بدون هزینه (Notice of Representation without a Fee form) را تکمیل کند و به هئیت مهاجرت و پناهندگی کانادا (IRB) ارسال کند.

اگر شما مشاور را حفظ میکنید ولی هئیت مهاجرت و پناهندگی کانادا (IRB) نه فورمه معلومات تماس مشاور (IRB/ CISR 687) و نه هم اطلاعیه نمایندگی بدون فورم هزینه (IRB/CISR 692) را دریافت میکند، ممکن است که به مشاور از طرف شما قبل از هئیت مهاجرت و پناهندگی کانادا (IRB) اجازه عمل داده نشود.

## ۱۲. دستورات حذف

به طور عموم، به اکثر مدعیان پناهندگی در زمان تصمیم گیری واجد شرایط بودن دستور حذف صادر میشود. اگر بر خلاف شما دستور حذف صادر شود، یک نقل آن به شما داده میشود.

اگر شما تشخیص میکنید که شما واجد شرایط برای راجع کردن به بخش حمایت از پناهندگاه هستید، ممکن شما تا وقتیکه در مورد درخواست شما تصمیم گیری میشود، در کاناد بمانید. اگر ادعای شما از طرف بخش حمایت پناهندگان پذیرفته شد، دستور حذف شما قابل تطبیق نمیشود و ممکن است شما درخواست اقامت دائمی را دایر کنید.

اگر شما فاقد شرایط شناخته شوید، ادعای شما کنار گذاشته یا پس گرفته تشخیص میشود، یا بخش حمایت پناهندگان ادعای شما را رد میکند، دستور حذف شما قابل تطبیق میشود.

اگر به شما دستور خروج صادر میشود، پس از اجرایی شدن دستور خروج به شما اطلاع داده میشود و شما باید در ظرف 30 روز کانادا را ترک کنید. قبل از اینکه شما کانادا را ترک کنید، شما باید نمایندگی خدمات مرزی کانادا (CBSA) را پیش از خروج برنامه ریزی شده خبر کنید تا آنها بتوانند که برای خروج شما ترتیب را انجام دهند. اگر شما در ظرف 30 روز کانادا را ترک نمیکند، یا به نمایندگی خدمات مرزی کانادا (CBSA) برای خروج شما ترتیب نمیگیرید، دستور حذف شما به طور خودکار به حکم اخراج تبدیل میشود.

## ۱۳. معلومات در باره کووید-19

برای معلومات در مورد اینکه کووید-19 چگونه بر روند خدمات مهاجرت، پناهندگی و شهروندی (تابعیت) کانادا (IRCC) تاثیر میکند، لطفاً این سایت انترنتی را ببینید:

<https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/coronavirus-covid19.html>

در این زمان، برای معلومات از نحوه ایمن بودن لطفاً [سایت انترنتی اداره صحت عامه کانادا را در مورد \(Public Health Agency of Canada\)](https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/coronavirus-covid19.html) کووید-19 ببینید. این سایت انترنتی درای [منابع به جندین زبان](https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/coronavirus-covid19.html) میباشد که به شما در فهمیدن در مورد کووید-19 کمک میکند.

همه مدعیان باید اداره مهاجرت، پناهندگی و شهروندی (تابعیت) کانادا (IRCC) را از هر گونه تغییر در آدرس یا معلومات تماس مطلع کنند. همه به روز رسانی ها را میتوان در سایت انترنتی <https://secure.cic.gc.ca/enquiries-renseignements/canada-case-cas-eng.aspx> به انتخاب نمودن "تغییر در معلومات تماس" Change of Contact information تغییر کرد.

## 11. کت هئیت مدعی مهاجرت و پناهندگان

به همه مدعیان واجد شرایط کت هئیت مهاجرت و پناهندگان کانادا (IRB Claimant Kit) داده میشود. این کت حامل معلومات مهم در مورد چگونگی

- تکمیل اساسات فورمه تقاضا
- درک اطلاعیه ظاهر (حاضر) شدن و
- امادگی برای استماع (شنیده جواب های شما) در هئیت مهاجرت و پناهندگی کانادا (IRB)، میباشد.

این کت موارد زیر را در بر میگیرد:

### فورمه اساس ادعا (Basis of Claim Form)

این سند برای همه مدعیان اجباری میباشد. هر فرد باید فورمه اساس ادعای خود را داشته باشد.

اگر شما در یک بندر دخولی ادعای پناهندگی میکنید، باید فورمه اساس ادعا را تکمیل کنید و آنرا مستقیماً در ظرف 15 روز به هئیت مهاجرت و پناهندگی کانادا (IRB) ارسال کنید. اگر هئیت مهاجرت و پناهندگی کانادا (IRB) در ظرف 15 روز فورمه اساس ادعا را دریافت نکند، هئیت مهاجرت و پناهندگی کانادا (IRB) ممکن اعلام کند که ادعای شما کنار گذاشته (رها) شده است.

اگر شما به طور آنلاین درخواست خود را از طریق CRPP ارسال کرده باشید، فورمه اساس ادعا باید منحصبت یک سند حمایتی بارگزاری (اپلود) شود.

یادداشت: اطمینانی نمودن ارسال بر وقت فورمه اساس ادعا توسط مشاور به هئیت مهاجرت و پناهندگی کانادا (IRB)، مسولیت مدعی میباشد.

### راهنمای مدعی (Claimant's Guide)

راهنمای مدعی روند بخش حفاظت پناهندگان مربوط هئیت مهاجرت و پناهندگی کانادا (IRB) را تشریح میکند که میتوانید آن را در آدرس زیر بیابید

<https://irb.gc.ca/en/refugee-claims/Pages/ClaDemGuide.aspx>

### دستور العمل های مهم در باره ظاهر شدن شما (Notice to Appear)

این دستور العمل ها حاوی معلومات مهم در مورد ظاهر شدن (حاضر شدن) برای استماع و معلومات اضافی در باره رسیدگی به درخواست پناهندگی میباشد.

### معلومات تماس ولایتی و منطوقی مربوط مساعدت حقوقی

اگر شما نمیتوانید مصارف مشاور را پرداخت نماید، ممکن شما واجد شرایط مساعدت حقوقی باشید.

### معلومات تماس مشاور از هئیت مهاجرت و پناهندگان کانادا (IRB/CISR)

(687):

اگر مدعی مشاور را حفظ کرده باشد (وکیل یا مشاور که به نمایندگی عضو یک نهاد نظارتی است)، فورمه معلومات تماس مشاور (Counsel Contact Information form) باید توسط مشاور تکمیل و به هئیت مهاجرت

و پناهندگی کانادا (IRB) ارسال شود: <https://irb->

<https://irb-> [cic.gc.ca/en/forms/Documents/IrbCisr10102\\_e.pdf](https://cic.gc.ca/en/forms/Documents/IrbCisr10102_e.pdf)